Roland®

V-Drums

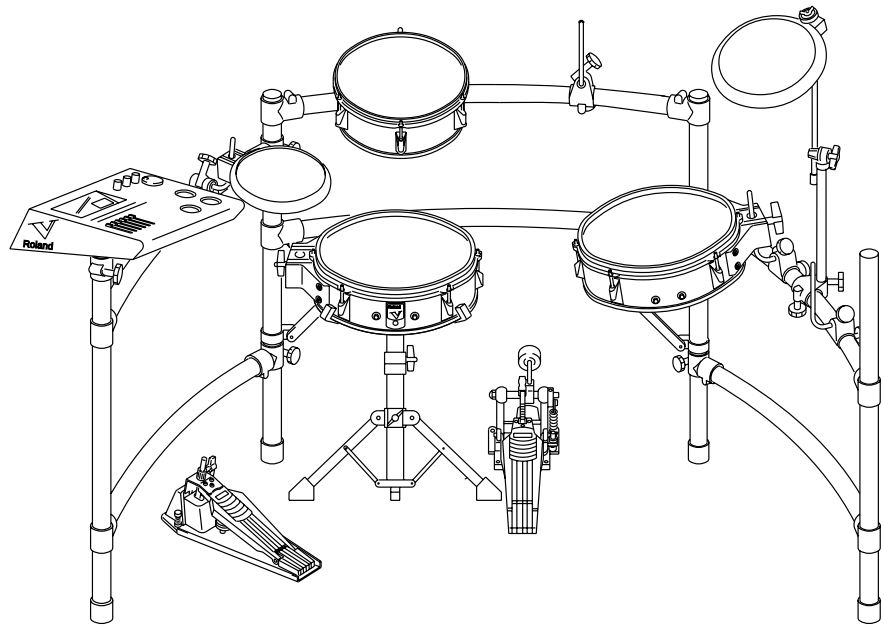
V-Basic Kit

TD-10K/B

MANUAL DEL USUARIO

Le agradecemos la compra del Sistema de Percusión de Roland V-Basic Kit (TD-10K/B).

Antes de utilizar este kit, lea con atención la sección titulada: “UTILIZAR LA UNIDAD DE MANERA SEGURA” (p. 2). Esta sección ofrece información importante relacionada con la utilización de la unidad. Además, lea también todo este manual para familiarizarse con todas las funciones de la unidad. Tenga siempre este manual a mano para futuras consultas.



** En interés de la mejora del producto, las especificaciones, el aspecto y/o el contenido de este paquete pueden variar sin previo aviso.*

Copyright © 1997 ROLAND CORPORATION
Todos los derechos reservados. Ninguna parte de este manual puede reproducirse por ningún medio sin el permiso por escrito de ROLAND CORPORATION.

UTILIZAR LA UNIDAD DE MANERA SEGURA

INSTRUCCIONES PARA EVITAR INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES

Las advertencias y las precauciones

⚠**ADVERTENCIA**	Se utiliza para instrucciones pensadas para avisar al usuario del riesgo de muerte o lesiones graves si utiliza la unidad de manera inadecuada.
⚠**PRECAUCIÓN**	Se utiliza para instrucciones pensadas para avisar al usuario del riesgo de lesiones o daños materiales si utiliza la unidad de manera inadecuada. * Los daños materiales se refieren a daños u otros efectos adversos provocados en relación con el hogar, los muebles o los animales domésticos.

Los símbolos

⚠	El símbolo △ avisa al usuario de instrucciones o advertencias importantes. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo del interior del triángulo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste se utiliza para advertencias de peligro generales.
⃠	El símbolo ⃠ avisa al usuario de acciones que no debe realizar (están prohibidas). La acción específica que está prohibida se indica con el dibujo del interior del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste indica que nunca debe desmontar la unidad.
●	El símbolo ● avisa al usuario de acciones que debe realizar. La acción concreta está indicada por el dibujo del interior del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste indica que debe desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.

TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE

⚠ADVERTENCIA

- No intente reparar la unidad ni substituir componentes internos (a menos que este manual incluya instrucciones específicas para ello). Póngase siempre en contacto con su distribuidor o con el personal del servicio técnico.

- No utilice ni guarde la unidad en lugares:
  - Sujetos a temperaturas extremas (p.ej., la luz directa del sol dentro de un vehículo cerrado, cerca de una conducción de calefacción, sobre algún aparato que genere calor)
  - Húmedos (p.ej., baños, suelos húmedos)
  - Con mucho polvo
  - Sujetos a fuertes vibraciones.

- Compruebe siempre que la unidad se encuentre sobre una superficie plana y estable. No la coloque sobre soportes que puedan tambalear, o sobre superficies inclinadas.

- En hogares con niños pequeños, un adulto debe supervisar la utilización de la unidad hasta que el niño pueda seguir las normas básicas para una utilización segura de la unidad.

- Para evitar accidentes, no deje que los niños pequeños jueguen cerca del kit de percusión.

⚠ PRECAUCIÓN

- Evite que los cables se enreden. Todos los cables deben colocarse fuera del alcance de los niños pequeños.

- Al instalar los componentes en los soportes, compruebe que los tornillos de fijación estén bien apretados. Si alguno queda flojo, el componente puede caer.

- El KD-7 se entrega con un anclaje que evita que esta unidad se deslice al tocarla. Tenga cuidado de no lesionarse al instalarlo.

- Al tocar el KD-7, tenga cuidado de que ningún objeto quede cogido entre la unidad y el mazo.

- Al tocar el FD-7, tenga cuidado de que ningún objeto quede cogido bajo el pedal.

- Al montar el pie o instalar el MDH-7U o MDY-7U en el pie, apriete la abrazadera o el tornillo. Antes de una interpretación, vuelva a comprobar todos los tornillos y abrazaderas. Si no están bien instalados, la unidad o el soporte pueden caer.

Contenido del paquete

- ❑ TD-10 (Módulo de sonido de percusión) x 1
- ❑ PD-120 (Pad) x 2
- ❑ PD-100 (Pad) x 1
- ❑ PD-9 (Pad) x 1
- ❑ PD-7 (Pad) x 1
- ❑ KD-7 (Bombo) con mazo x 1
- ❑ FD-7 (Pedal de control de charles) x 1

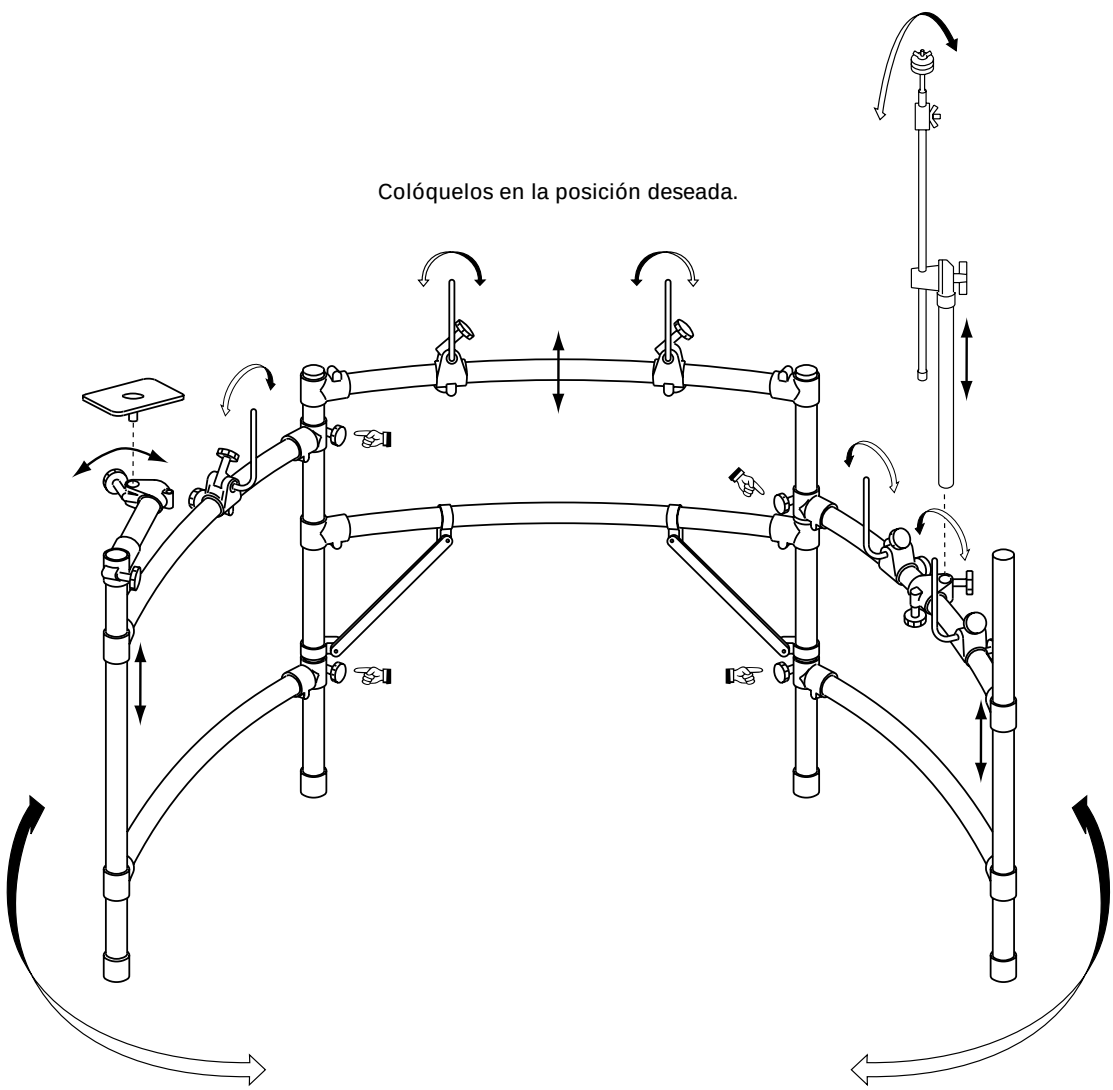
* *Este kit no incluye ningún pie ni soporte. Utilice un MDS-10, que debe adquirir por separado.*

Montaje del pie (MDS-10)

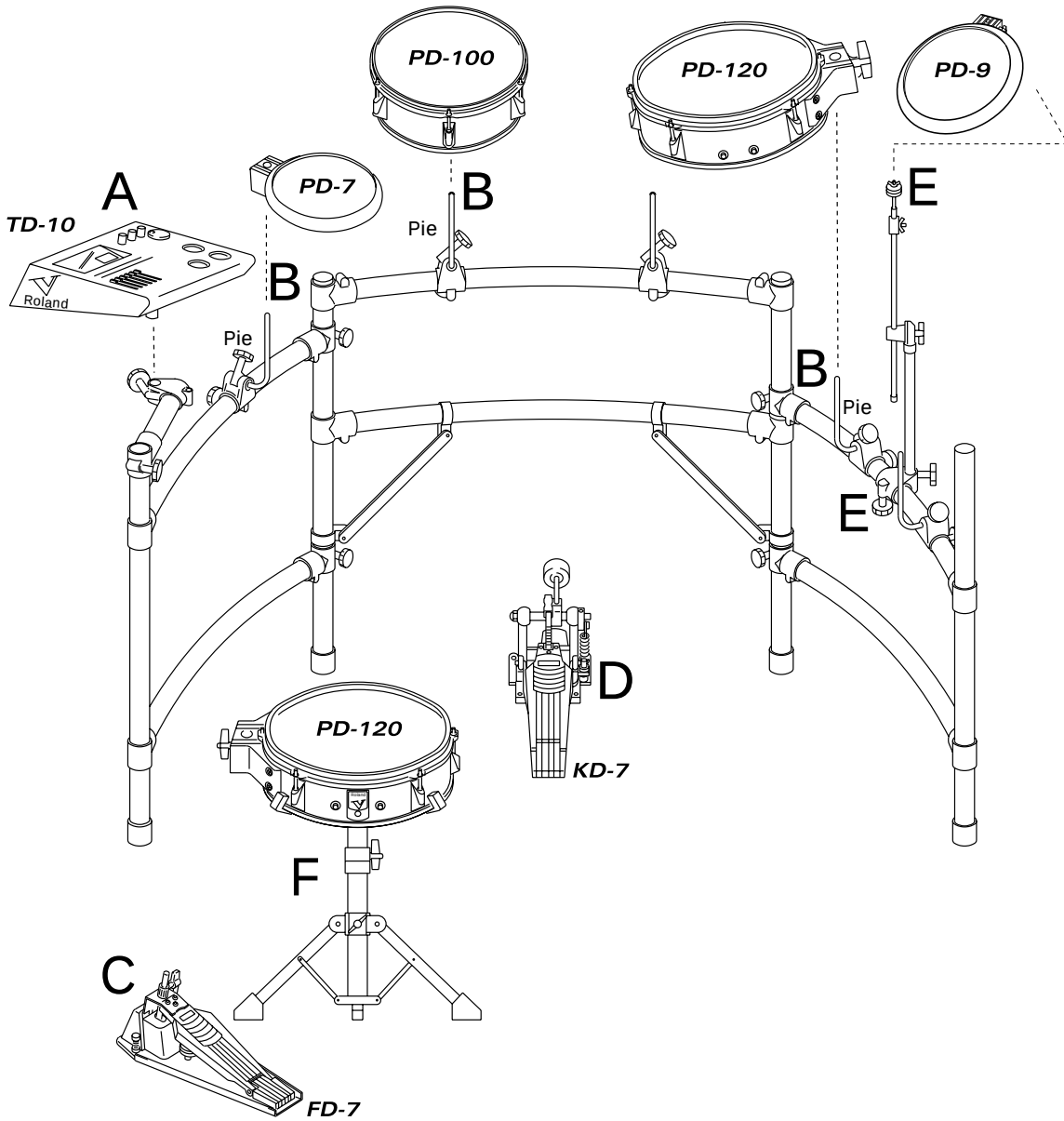
Afloje las cuatro abrazaderas marcadas con "☞," y abra los lados izquierdo y derecho tal como se indica en la figura. Ajuste el ángulo deseado y apriete las abrazaderas.

Ajuste los soportes y pies a la posición deseada aflojando las abrazaderas y girando los encajes. Vuelva a apretar las abrazaderas una vez haya determinado la posición deseada.

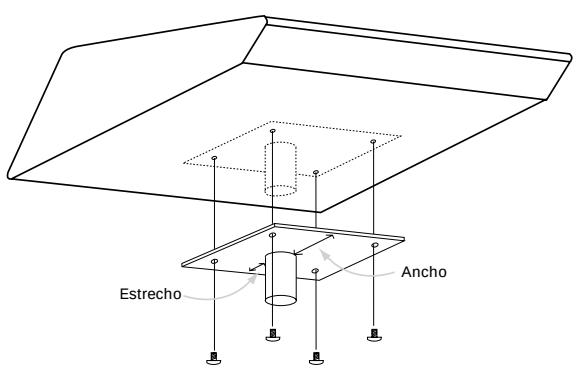
* *Es posible que los diferentes componentes de este pie hayan sufrido ligeras modificaciones, por lo que la figura puede no ser una representación exacta. Si se encuentra en esta situación, consulte el manual del usuario del MDS-10.*



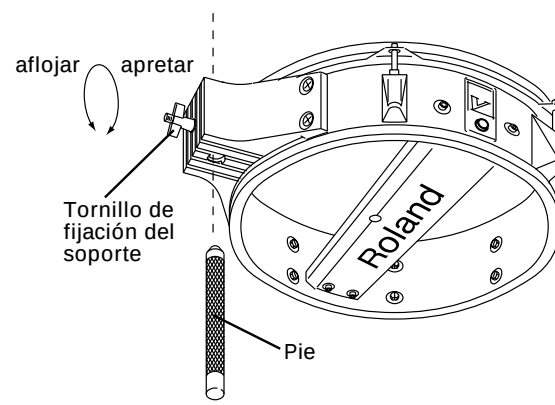
Montar el V-Basic Kit



A Fije el TD-10 utilizando los tornillos que se entregan (M5 x 12 mm). No utilice ningún otro tornillo, ya que podría dañar el TD-10.

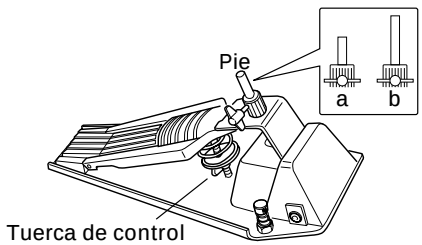


B Instale los pads en los diferentes pies, y fíjelas con los tornillos de fijación.

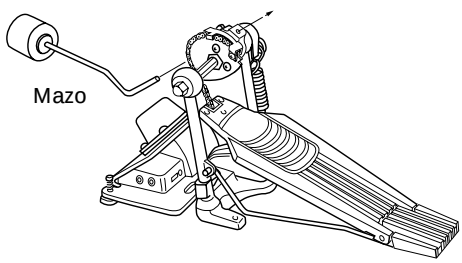


C Con el FD-7 es posible ajustar la resistencia del pedal girando la Tuerca de Control de Carga. También es posible ajustar la longitud del recorrido del pedal cambiando la longitud del pie.

* *Si no va a utilizar el FD-7 durante un período de tiempo largo, coloque el pie en la posición (b). No deje el FD-7 con el pedal pulsado durante un tiempo prolongado.*

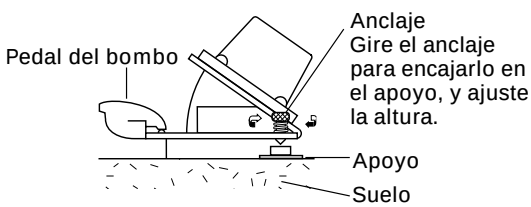


D El KD-7 debe tener instalado el pedal del bombo. El mazo debe instalarse tal como indica la figura.

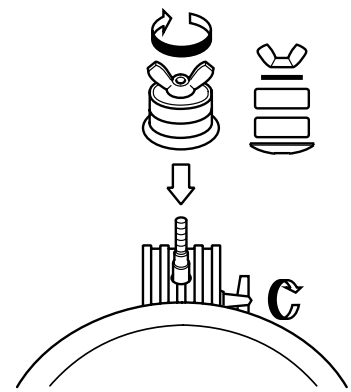


Utilizar el apoyo

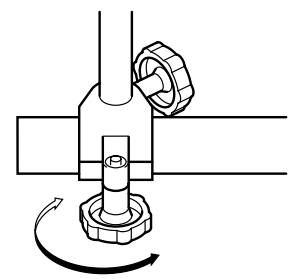
Al utilizar el pedal del bombo, ajuste la altura del apoyo para que el mazo golpee el taco de goma en la posición correcta.



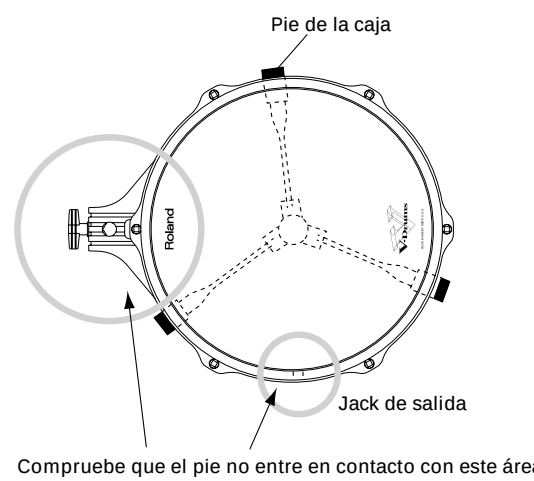
E Las arandelas y cojines que se entregan con el MDY-7U sirven para montar platos acústicos. Aunque no son esenciales para los pads del kit, móntelos tal como indica la figura para no perderlos.



Para cambiar el ángulo del MDY-7U, afloje la abrazadera.



F Utilice un PD-120 como caja. Puede instalarlo en el pie de la caja. El PD-120 tiene un diámetro algo inferior que una caja acústica, por lo que algunos pies pueden no ser adecuados. Cuando busque un pie para el PD-120, seleccione uno diseñado para sujetar con firmeza una caja de 12 pulgadas de diámetro (como la PD-120). Si la caja no queda sujeta puede producirse un doble disparo.

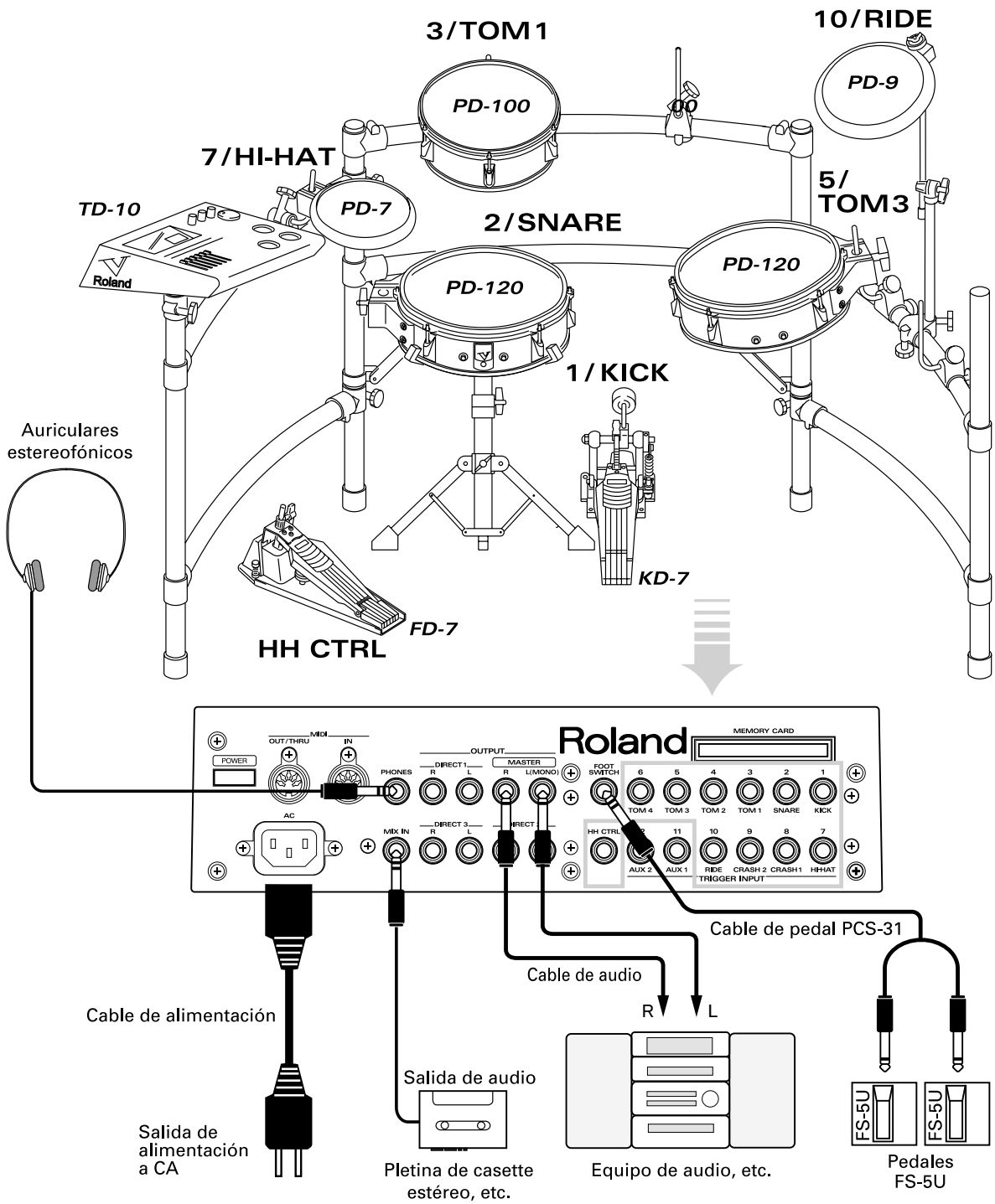


Conexiones

Antes de conectar algún componente, compruebe que todos los equipos del sistema estén apagados. Si realiza conexiones con algún equipo en marcha puede dañar los altavoces o los equipos. Después de realizar todas las conexiones, utilice los clips para cables (que se entregan con el MDS-10) para fijar los cables a los soportes y pies.

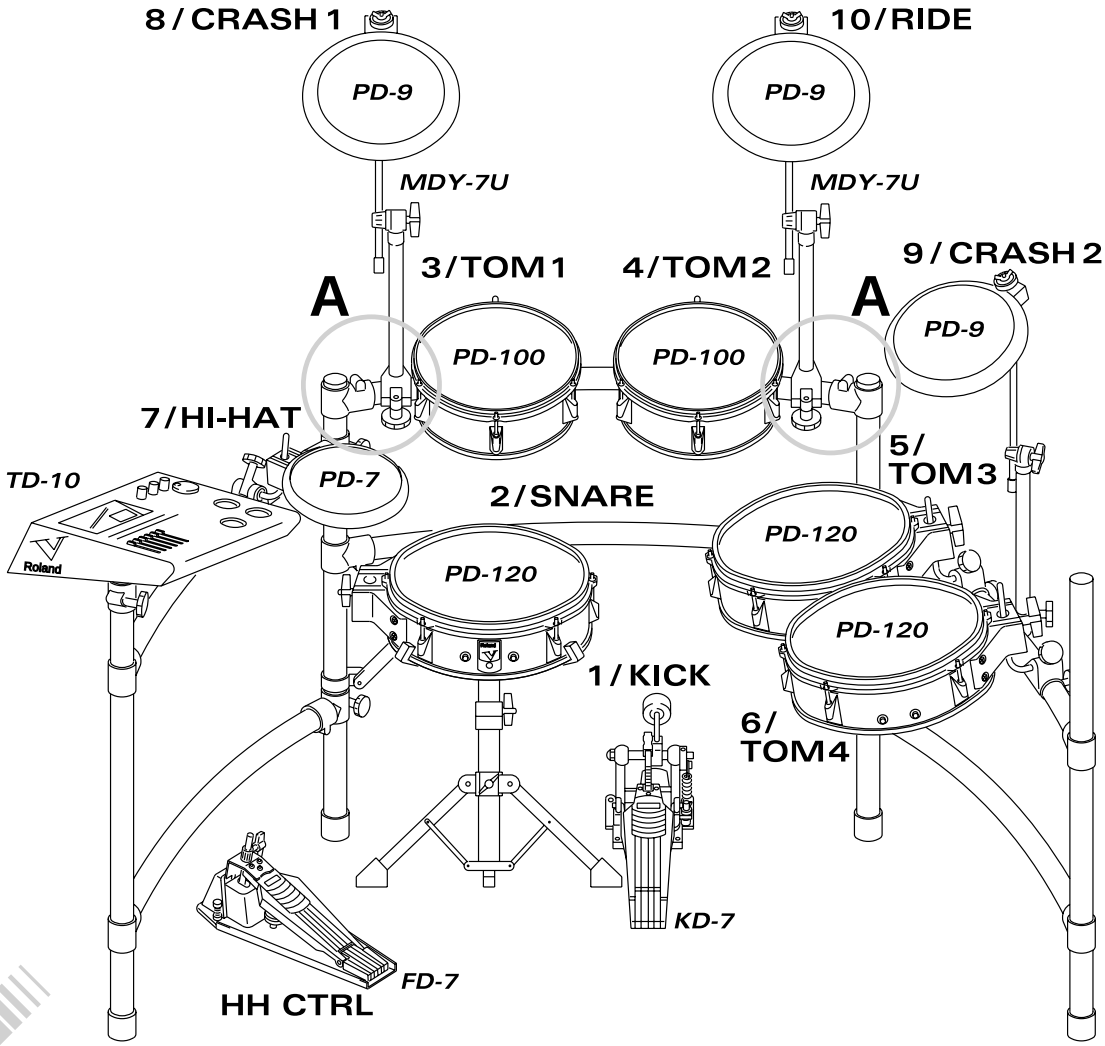
* *Para no dañar los altavoces u otros equipos, baje siempre el volumen y apague todos los equipos antes de realizar conexiones.*

* *Para los golpes en el borde y otros efectos, es necesario conectar los pads al TD-10 utilizando los cables que se entregan con ellas (con conectores estereofónicos de 1/4").*

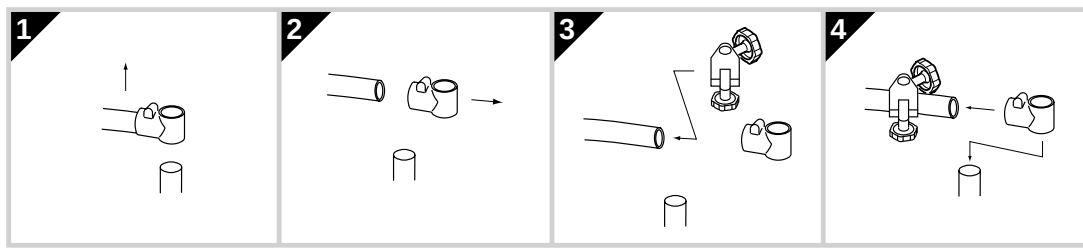


Montar el V-Basic Kit (ampliación del sistema)

La siguiente figura es un ejemplo de ampliación del sistema para poder aprovechar al máximo las funciones del TD-10K/B.



A Para instalar un nuevo plato deberá disponer de un pie para plato (MDY-7U). Móntelo de la siguiente manera.



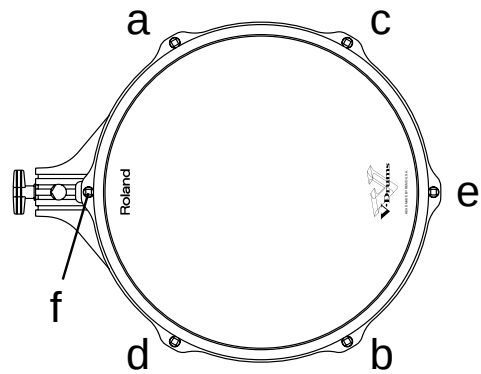
Ajustar la tensión del parche

Para el PD-100 y el PD-120 es necesario realizar ajustes para regularizar la tensión del prache. Para realizar ajustes deberá disponer de una llave de afinación para cajas acústicas (opcional).

* *El PD-100 y el PD-120 se entregan con el parche sin tensar. Ajustes la tensión antes de utilizar estos pads. Si golpea el pache sin tensarlo puede dañar el sensor.*

En primer lugar, ajuste la tensión del parche del PD-100 / 120.
A continuación vuelva a ajustar la tensión del parche del PD-120 (SNARE) para la detección del punto de contacto.

En general, la tensión correcta es la que produce una respuesta similar a la de una caja acústica.



1. Golpee el parche para comprobar la tensión actual.

2. En primer lugar, ajuste la tuerca ‘a’ de la figura anterior. Hágala girar en sentido horario para tensar el parche, y en sentido antihorario para reducir la tensión.

3. Ajuste la tuerca ‘b’ para que la tensión sea la misma que la de ‘a’.

4. A continuación ajuste ‘c’ y ‘d’, y ‘e’ y ‘f’ de la misma manera.

5. Compruebe que la tensión del parche sea homogénea, y repita los pasos 3 y 4 si desea seguir realizando ajustes.

* *En el PD-100/120, el ajuste de la tensión sólo afecta al tacto, y no a la afinación del sonido tal como ocurriría en una caja acústica. Para ajustar la afinación, edite los parámetros de sonido del TD-10. Consulte el manual del usuario del TD-10.*

* *La tensión del parche cambiará al utilizar el instrumento, por lo que deberá ajustarla siempre que sea necesario.*

Poner en marcha la unidad

* *Para evitar dañar los altavoces y otros equipos, baje siempre el volumen al mínimo y apague todas las unidades antes de realizar conexiones.*

* *Si se encuentra con algún problema, consulte el manual del usuario del TD-10.*

1. Gire [MASTER] y [PHONES] el máximo a la izquierda para bajar el volumen al mínimo.

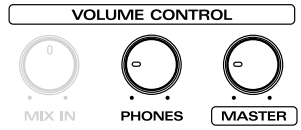
2. Baje el volumen del amplificador o sistema de audio conectado.

3. Ponga en marcha la unidad con el conmutador POWER del panel posterior del TD-10.

* *Al poner en marcha la unidad, el TD-10 comprueba los pads. Si en este momento toca los pads, la comprobación no puede realizarse correctamente. No golpee los pads ni pulse los pedales hasta que aparezca la siguiente pantalla (la página de pantalla "DRUM KIT").*

4. Ponga en marcha el amplificador o sistema de audio conectado.

5. Desplace los deslizadores [GROUP FADERS] hasta la posición máxima, y coloque [MASTER] ([PHONES]) en la posición que muestra la siguiente figura.



6. Mantenga pulsado el botón [PREVIEW] y ajuste el volumen del amplificador o sistema de audio conectado. Si utiliza auriculares, gire [PHONES] poco a poco para ajustar el volumen.

El TD-10 producirá sonido. El volumen dependerá de la fuerza con que pulse [PREVIEW].

* *Puede utilizar [TRIG SELECT] para seleccionar y oír el instrumento de cada pad.*

Para apagar la unidad ...

1. Compruebe que los controles de volumen del TD-10 y de los aparatos externos conectados se encuentren en la posición mínima.

2. Apague los aparatos externos.

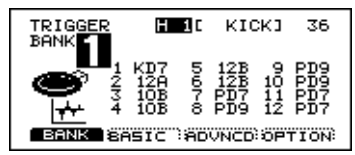
3. Apague el TD-10.

Ajustes de disparo para el V-Basic Kit

1. Pulse [SETUP], pulse [F1 (TRIG)], y por último pulse [F1 (BANK)].

2. Utilice [CURSOR] para desplazar el cursor hasta el número "BANK".

3. Utilice [INC/DEC] o el dial VALUE para seleccionar "BANK 1."



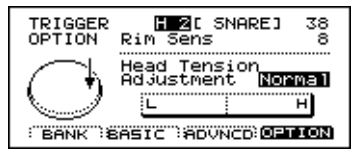
Una vez haya definido todos los ajustes, pulse [EXIT] la veces necesarias para volver a la página "DRUM KIT".

Ajustar la detección del punto de contacto con el jack TRIGGER INPUT número 2 del TD-10

1. Compruebe que el tipo de disparador (modelo) de SNARE esté ajustado a “12A” (PD-120). (consulte la página previa)

2. Pulse [SETUP], pulse [F1 (TRIG)] y por último pulse [F4 (OPTION)].

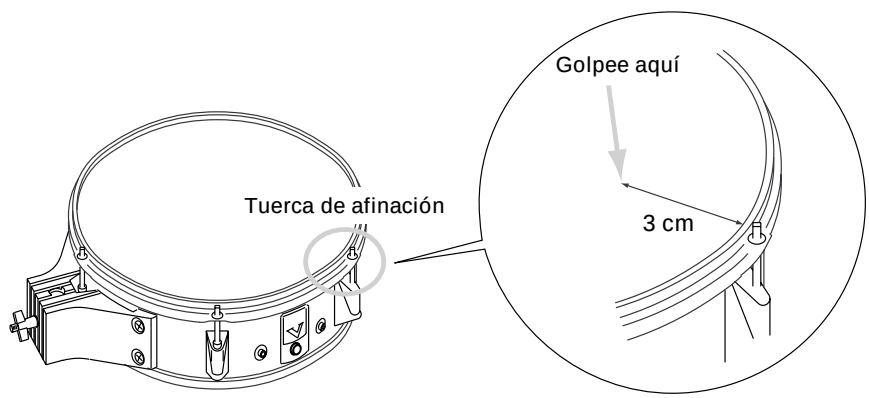
3. Golpee el PD-120 (caja).
Aparecerá la siguiente pantalla:



4. Utilice [CURSOR] para desplazar el cursor hasta “Head Tension Adjustment.”

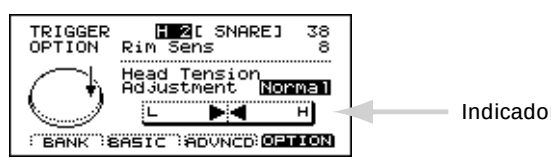
5. Utilice [INC/DEC] o el dial VALUE para definir el ajuste.
Los valores bajos indican una tensión menor, y los valores altos indican una tensión mayor. Aquí definiremos el ajuste medio, “Normal.”

6. En el parche del PD-120 golpee un punto que se encuentre a unos 3 cm. de una tuerca de afinación.



El indicador del ángulo inferior derecho de la pantalla muestra lo lejos que se encuentra del ajuste.

7. Utilice una llave de afinación (opcional) para girar las tuercas de afinación hasta que el indicador llegue a la posición que muestra la siguiente figura.



Si el indicador se encuentra hacia la derecha, gire la llave de afinación hacia la izquierda para disminuir la tensión. Si el indicador se cuentra hacia la izquierda, gire la llave de afinación hacia la derecha para aumentar la tensión.

Una vez haya definido todos los ajustes, pulse [EXIT] las veces necesarias para volver a la página “DRUM KIT”.

Tocar los pads

Ahora puede empezar a tocar los pads (y pulsar los pedales) para comprobar cómo suena el nuevo kit.

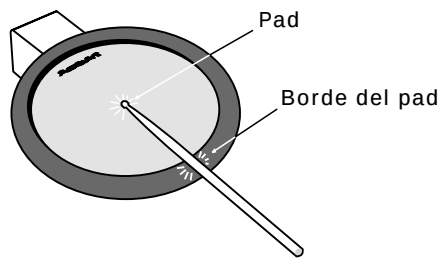
● Pedal de control de charles

Es posible utilizar un pedal de control de charles para las siguientes técnicas de interpretación, lo que permite un control continuo entre las posiciones abierta y cerrada. Esto es posible con un FD-7.

Charles abierto: Golpee el pad sin pulsar el pedal.
Charles cerrado: Golpee el pad mientras pulsa el pedal.
Cerrar: Pulse el pedal para disparar el sonido de charles "cerrado".
Abrir: Pulse y suelte rápidamente el pedal para disparar el sonido de charles "abierto".

● Golpes en el borde

Utilice el borde para tocar dos sonidos distintos con un único pad. Esto es posible con un PD-7, PD-9 y PD-120.



Para tocar un golpe en el borde debe golpear simultáneamente el parche (área central) y el borde (parte exterior) del pad. Si sólo golpea el borde no se producirá ningún sonido. Al golpear el borde sonará el instrumento asignado al borde del pad.

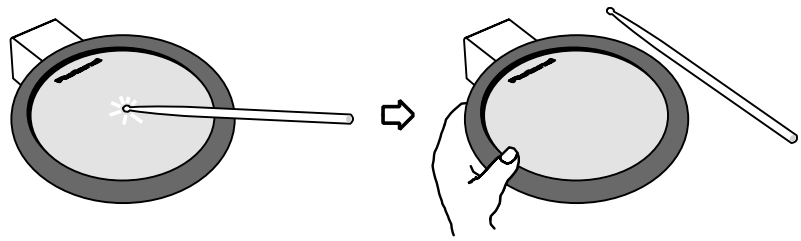
* *Los golpes en el borde no son posibles con los pads PD-5 y PD-100.*

* *Al especificar el borde durante la edición también deben golpearse el parche y el borde a la vez.*

Importante: *La función de borde del PD-120 SÓLO funciona si está conectado a la entrada de disparador 2 (SNARE). Si desea asignar sonidos a los bordes de timbales, etc., utilice un PD-7 o un PD-9.*

● Enmudecimiento

Esta función atenúa el sonido de un plato, y puede utilizarse con un PD-7 o un PD-9.



Golpee un pad y a continuación sujételo por el borde mientras la nota esté sonando; con ello la nota se enmudece; esta técnica de interpretación se conoce como "parada".

* *Este efecto no es posible con los pads PD-5, PD-100 y PD-120.*

● Cambiar los kits de percusión

Cada kit de percusión del TD-10 es un grupo de "ajustes para el instrumento de cada pad", "ajustes para la habitación y los micrófonos" y "varios ajustes acústicos". Pruebe algunos de los 50 kits de percusión diferentes de la unidad (consulte la página siguiente).

1. Pulse [KIT].

2. Utilice [INC/DEC] o el dial VALUE para seleccionar un kit.

Lista de kits de percusión

Nº	Kit
1	StudioV
2	BigRock
3	Tight
4	JazzSizl
5	SuperBwl
6	Freak'n
7	OldScool *
8	TexMex
9	GroovIn
10	BtDelayy

Nº	Kit
11	LatinSet
12	Orch Set
13	BrasRing
14	TR-808
15	TR-909
16	Dr Spin
17	Memphis
18	Cartoon
19	KornBall
20	X-Stick

Nº	Kit
21	BIG Band
22	lowFI
23	CarTUNE
24	Natural
25	Dirty
26	Far East
27	SnareBuz
28	HEAVy
29	NextDoor
30	Latin 3D

Nº	Kit
31	Vintage
32	MIDIbrsh
33	SockHop
34	Woody
35	GoFigure
36	70'sRock
37	Brushes *
38	Electro
39	Rock
40	Analog

Nº	Kit
41	Fusion
42	Jazz
43	SLAPBACK
44	COMpress
45	LivnRoom
46	KitCopy1
47	KitCopy2
48	KitCopy3
49	KitCopy4
50	KitCopy5

** Kits de percusión para la interpretación con escobillas*

Información

Cuando precise del servicio de reparaciones, póngase en contacto con el centro de servicio Roland más proximo o con el distribuidor Roland autorizado de su país, que se listan a continuación.

ARGENTINA
Instrumentos Musicales S.A.
Florida 638
(1005) Buenos Aires ARGENTINA
TEL: (01) 394 4029

BRAZIL
Roland Brasil Ltda.
R. Coronel Octaviano da Silveira 203
05522-010
Sao Paulo BRAZIL
TEL: (011) 843 9377

CANADA
Roland Canada Music Ltd.
(Head Office)
5480 Parkwood Way Richmond B.
C., V6V 2M4 CANADA
TEL: (0604) 270 6626

Roland Canada Music Ltd.
(Toronto Office)
Unit 2, 109 Woodbine Downs Blvd,
Etobicoke, ON
M9W 6Y1 CANADA
TEL: (0416) 213 9707

MEXICO
Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323 Col. Olivar de
los Padres 01780 Mexico D.F.
MEXICO
TEL: (525) 668 04 80

La Casa Wagner de
Guadalajara s.a. de c.v.
Av. Corona No. 202 S.J.
Guadalajara, Jalisco Mexico
C.P.44100 MEXICO
TEL: (03) 613 1414

PANAMA
Productos Superiores, S.A.
Apartado 655 - Panama 1
REP. DE PANAMA
TEL: 26 3322

U. S. A.
Roland Corporation U.S.
7200 Dominion Circle
Los Angeles, CA. 90040-3696,
U. S. A.
TEL: (0213) 685 5141

VENEZUELA
Musicland Digital C.A.
Av. Francisco de Miranda,
Centro Parque de Cristal, Nivel C2
Local 20 Caracas
VENEZUELA
TEL: (02) 285 9218

AUSTRALIA
Roland Corporation Australia
Pty. Ltd.
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099
AUSTRALIA
TEL: (02) 982 8266

NEW ZEALAND
Roland Corporation (NZ) Ltd.
97 Mt. Eden Road, Mt. Eden,
Auckland 3, NEW ZEALAND
TEL: (09) 3098 715

CHINA
Beijing Xinghai Musical
Instruments Co., Ltd.
2 Huangmuchang Chao Yang
District, Beijing, CHINA
TEL: (010) 6774 7491

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd.
Service Division
22-32 Pun Shan Street, Tsuen Wan,
New Territories,
HONG KONG
TEL: 2415 0911

INDONESIA
PT Galestra Inti
Kompleks Perkantoran
Duta Merlin Blok E No.6—7
Jl. Gajah Mada No.3—5,
Jakarta 10130,
INDONESIA
TEL: (021) 6335416

KOREA
Cosmos Corporation Service
Station
261 2nd Floor Nak-Won Arcade
Jong-Ro ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 742 8844

MALAYSIA
Bentley Music SDN BHD
No.142, Jalan Bukit Bintang 55100
Kuala Lumpur, MALAYSIA
TEL: (03) 2443333

PHILIPPINES
G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

SINGAPORE
Swee Lee Company
BLOCK 231, Bain Street #03-23
Bras Basah Complex,
SINGAPORE 0718
TEL: 3367886

CRISTOFORI MUSIC PTE
LTD
335, Joo Chiat Road SINGAPORE
1542
TEL: 3450435

TAIWAN
ROLAND TAIWAN
ENTERPRISE CO., LTD.
Room 5, 9fl. No. 112 Chung Shan
N.Road Sec.2, Taipei, TAIWAN,
R.O.C.
TEL: (02) 561 3339

THAILAND
Theera Music Co. , Ltd.
330 Verng Nakorn Kasem, Soi 2,
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 2248821

BAHRAIN
Moon Stores
Bad Al Bahrain Road,
P.O.Box 20077
State of BAHRAIN
TEL: 211 005

IRAN
TARADIS
Mir Emad Ave. No. 15, 10th street
P. O. Box 15875/4171 Teheran,
IRAN
TEL: (021) 875 6524

ISRAEL
Halilit P. Greenspoon & Sons
Ltd.
8 Retzif Ha'aliya Hashnya St.
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDAN
AMMAN Trading Agency
Prince Mohammed St. P. O. Box 825
Amman 11118 JORDAN
TEL: (06) 641200

KUWAIT
Easa Husain Al-Yousifi
P.O. Box 126 Safat 13002
KUWAIT
TEL: 5719499

LEBANON
A. Chahine & Fils
P.O. Box 16-5857 Gergi Zeidan St.
Chahine Building, Achrafieh
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 335799

OMAN
OHI Electronics & Trading
Co. LLC
P. O. Box 889 Muscat
Sultanate of OMAN
TEL: 706 010

QATAR
Badie Studio & Stores
P.O.Box 62,
DOHA QATAR
TEL: 423554

SAUDI ARABIA
Abdul Latif S. Al-Ghamdi
Trading Establishment
Middle East Commercial Center Al-
Khobar Dharan Highway W/hamood
st.
P. O. Box 3631 Al-Khober
31952 SAUDIARABIA
TEL: (03) 898 2332

SYRIA
Technical Light & Sound
Center
Khaled Ebn Al Walid St.
P.O.Box 13520
Damascus - SYRIA
TEL: (011) 2235 384

TURKEY
Barkat Sanayi ve Ticaret
Siraselvier Cad. Guney Ishani No.
86/6 Taksim, Istanbul TURKEY
TEL: (0212) 2499324

U.A.E
Zak Electronics & Musical
Instruments Co.
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg., No.
14, Grand Floor DUBAI U.A.E.
P.O. Box 8050DUBAI, U.A.E
TEL: (04) 360715

EGYPT
Al Fanny Trading Office
9, Ebn Hagar Ai Askalany Street,
Ard El Golf, Heliopolis, Cairo,
11341 EGYPT
TEL: (02) 4171828
(02) 4185531

KENYA
Musik Land Limited
P.O Box 12183 Moi Avenue Nairobi
Republic of KENYA
TEL: (2) 338 346

REUNION
FO - YAM Marcel
25 Rue Jules MermanZL Chaudron -
BP79 97491
Ste Clotilde REUNION
TEL: 28 29 16

SOUTH AFRICA
That Other Music Shop
(PTY) Ltd.
11 Melle Street (Cnr Melle and Juta
Street)
Braamfontein 2001
Republic of SOUTH AFRICA
TEL: (011) 403 4105

Paul Bothner (PTY) Ltd.
17 Werdmuller Centre Claremont
7700
Republic of SOUTH AFRICA
TEL: (021) 64 4030

AUSTRIA
E. Dematte &Co.
Neu-Rum Siemens-Strasse 4 A–6040
Innsbruck P.O.Box 83
AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BELGIUM/HOLLAND/ LUXEMBOURG
Roland Benelux N. V.
Houtstraat 1 B-2260 Oevel-Westerlo
BELGIUM
TEL: (014) 575811

BELORUSSIA
TUSHE
UL. Rabkorovskaya 17
220001 MINSK
TEL: (0172) 764-911

CYPRUS
Radex Sound Equipment Ltd.
17 Diagorou St., P.O.Box 2046,
Nicosia CYPRUS
TEL: (02) 453 426
(02) 466 423

DENMARK
Roland Scandinavia A/S
Langebrogade 6 Post Box 1937 DK-
1023 Copenhagen K. DENMARK
TEL: 32 95 3111

FRANCE
MUSIKENGRO
Zac de Folliouses 01706
Les Echets Miribel FRANCE
TEL: 472 26 2700

FINLAND
Roland Scandinavia As, Filial
Finland
Lauttasaarentie 54 B
Fin-00201 Helsinki, FINLAND
P. O. Box No. 109
TEL: (0) 682 4020

GERMANY
Roland Elektronische
Musikinstrumente
Handelsgesellschaft mbH.
Oststrasse 96, 22844 Norderstedt,
GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GREECE
V. Dimitriadis & Co. Ltd.
20, Alexandras St. & Bouboulinas 54
St. 106 82 Athens, GREECE
TEL: (01) 8232415

HUNGARY
Intermusica Ltd.
Warehouse Area 'DEPO' Pf.83
H-2046 Torokbalint, HUNGARY
TEL: (23) 338 041

IRELAND
The Dublin Service Centre
Audio Maintenance Limited
11 Brunswick Place Dublin 2
Republic of IRELAND
TEL: (01) 677322

ITALY
Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie, 8
20020 Arese Milano, ITALY
TEL: (02) 93581311

NORWAY
Roland Scandinavia Avd.
Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 273 0074

POLAND
P. P. H. Brzostowicz Marian
UL. Blokowa 32, 03624 Warszawa
POLAND
TEL: (022) 679 44 19

PORTUGAL
Caius - Tecnologias Audio e
Musica , Lda.
Rue de Catarina 131
4000 Porto, PORTUGAL
TEL: (02) 38 4456

RUSSIA
Slami Music Company
Sadojava-Triumfalnaja st., 16
103006 Moscow, RUSSIA
TEL: 095 209 2193

SPAIN
Roland Electronics
de España, S. A.
Calle Bolivia 239 08020 Barcelona,
SPAIN
TEL: (93) 308 1000

SWEDEN
Roland Scandinavia A/S
Danvik Center 28 A, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (08) 702 0020

SWITZERLAND
Roland (Switzerland) AG
Musitronic AG
Gerberstrasse 5, CH-4410 Liestal,
SWITZERLAND
TEL: (061) 921 1615

UKRAINE
TIC-TAC
Mira Str. 19/108
P.O.Box 180
295400 Munkachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

UNITED KINGDOM
Roland (U.K.) Ltd., Swansea
Office
Atlantic Close, Swansea Enterprise
Park SWANSEA
West Glamorgan SA7 9FJ, UNITED
KINGDOM
TEL: (01792) 702701

A 12 de junio de 1997